

# CONSEIL D'ADMINISTRATION 2012-2013

#### Comité exécutif

Marie-Claire Lévesque, présidente Martine Tremblay, vice-présidente Bertrand Lachance, trésorier Sylvie Fortin, secrétaire Josée Perron, conseillère J. C. Grant Regalbuto, conseiller

#### **Autres administrateurs**

Sonia Corriveau (a quitté en cours d'année)
Roger Delisle
Marie-José des Rivières
Daniel Lavoie, représentant du Maire de Québec (a quitté en cours d'année)
Paula Parhon
Jacques Reeves
Marie-Ève Sévigny
Vincent Tanguay
Luci Tremblay

#### Direction

Direction générale Jean Payeur (2012), Jean Chabot (2013)

Direction des ressources humaines et de l'administration Jean DeBonville

Direction de l'animation culturelle et de la bibliothèque Gabrielle-Roy Marie Goyette

Direction des collections et des bibliothèques d'arrondissement Éric Therrien

### **MISSION**

Au bénéfice de la population de la capitale du Québec, promouvoir et démocratiser l'accès au savoir et aux œuvres d'imagination et sensibiliser le public aux arts et à la culture, notamment par un service de bibliothèque universellement accessible, l'organisation d'événements structurants, le développement de projets permanents et des services-conseils.

## MESSAGE DE LA PRÉSIDENTE



L'année 2012 a été cruciale pour L'Institut Canadien. Plusieurs changements et des avancées dans plusieurs dossiers ont marqué l'année et auront un impact sur les activités de L'Institut Canadien dans l'avenir. C'est le cas principalement des discussions entourant le mode de gestion des bibliothèques de la Ville de Québec, de la réalisation de la Maison de la littérature ainsi que de l'organisation de L'Institut Canadien à la suite du départ à la retraite du directeur général, monsieur Jean Payeur.

#### Vers une gestion unifiée des bibliothèques

L'Institut Canadien a entamé des discussions avec la Ville afin d'unifier la gestion des bibliothèques. Ces discussions faisaient suite à une analyse, en collaboration avec la Ville, de différents scénarios de gestion. Cet examen du partage des tâches entre la Ville et L'Institut Canadien nous a conduits à poser un premier geste. Dans les premiers jours de 2012, L'Institut a rétrocédé à la Ville les immeubles dont il était propriétaire. Le Service de la gestion des immeubles de la Ville de Québec est maintenant responsable de l'entretien de toutes les bibliothèques publiques sur son territoire. Les discussions sur le mode de gestion et le nouveau contrat de gestion en découlant se sont poursuivies tout au cours de l'année.

#### La Maison de la littérature se concrétise

Le volet de la diffusion littéraire est appelé à prendre davantage d'ampleur dans les activités de L'Institut Canadien. À cette fin, L'Institut a organisé une première activité de collecte de fonds au profit de la Maison de la littérature. La soirée littéraire et gastronomique Lettres gourmandes s'est tenue au Château Frontenac en présence de quelque 250 convives. Les dons amassés ont bénéficié de l'appariement du programme Mécénat Placements culture du Conseil des arts et des lettres du Québec. L'Institut Canadien maintiendra des activités de financement au cours des prochaines années afin d'enrichir le fonds de dotation de la Maison de la littérature.

En ce qui a trait au chantier, les travaux de curetage du bâtiment étaient pratiquement terminés à la fin de l'année et les plans finalisés en grande partie alors que se poursuivent le concept de l'exposition permanente et les dernières précisions au plan d'affaires. L'ouverture de la Maison de la littérature est prévue pour l'automne 2014.

#### Un départ à la retraite majeur pour l'organisation

Monsieur Jean Payeur a pris sa retraite à la fin du mois d'octobre après avoir œuvré pendant plus de trente-quatre ans à L'Institut Canadien, dont vingt-trois à titre de directeur général. Monsieur Payeur a su partager sa vision et mobiliser son équipe autour de la mission de L'Institut. Son leadership et sa compétence ont permis à L'Institut de jouer un rôle fondamental dans le développement des bibliothèques de Québec et de mener à terme des dossiers majeurs. Durant toutes ses années passées à L'Institut Canadien, monsieur Payeur a toujours eu comme préoccupation l'intérêt de l'organisation. Sa contribution et son engagement personnel font en sorte que l'expertise de L'Institut Canadien est aujourd'hui une source d'inspiration et d'admiration dans les milieux documentaires. Au nom de tous les membres du conseil d'administration, je le remercie très sincèrement.

Dans les derniers mois de l'année, le conseil d'administration a mis en branle le processus de dotation pour le poste de directeur général. Monsieur Jean Chabot, bibliothécaire professionnel, a été nommé au début de l'année 2013.

## Un plus grand rayonnement de nos activités grâce au partenariat

Le partenariat et la collaboration avec d'autres organismes sont au centre de l'action de L'Institut. Ils permettent à L'Institut d'être plus présent dans la communauté et d'enrichir son offre de services à la population.

Au cours de la dernière année, L'Institut a bonifié son partenariat avec Bibliothèque et Archives nationales du Québec en offrant une bourse de recherche sur les archives historiques de L'Institut Canadien de Québec. L'Institut a aussi mis en place le projet-pilote *Empruntez un musée* avec le Musée de la civilisation de Québec ainsi que le projet *Des racines et des mots* avec le Centre multiethnique de Québec. Du côté de l'animation culturelle, de nouveaux partenariats ont notamment permis d'accueillir à la bibliothèque Gabrielle-Roy les expositions *Roman des bois* du Musée québécois de culture populaire de Trois-Rivières et *La preuve par l'image* de l'Association francophone pour le savoir ou encore la série de conférences *Les rencontres du numérique* de l'Institut Technologies de l'information et Sociétés (ITIS) de l'Université Laval.

#### Québec en toutes lettres

La troisième édition de Québec en toutes lettres a eu lieu du 11 au 21 octobre 2012 avec pour thématique Isaac Asimov et la science-fiction. L'Institut dresse un bilan positif de l'événement avec plus de 23 000 entrées enregistrées et une plus grande présence de la clientèle masculine. Par ailleurs, la notoriété de Québec en toutes lettres s'est élargie avec trois reconnaissances provenant du milieu culturel : le TRYP Hôtel Pur a remporté le Prix Arts et Affaires PME pour son partenariat avec le festival et Québec en toutes lettres était finaliste aux prix Coup d'éclat de Festivals et événements Québec dans la catégorie affiche pour le cœur-piège de l'édition Ducharme et dans la catégorie Nouveau produit ou activité originale pour la soirée Œuvres de chair.

Cette troisième année marque la fin du plan triennal de financement annoncé par la Ville de Québec lors du sommet Québec horizon culture. Au cours des prochaines années, le festival devra assurer sa pérennité en diversifiant ses sources de financement notamment par des commandites privées. L'année 2013 sera une année de transition pour le festival qui s'apprêtera à déménager une partie de ses activités à la future Maison de la littérature pour sa cinquième édition.

#### Prix de la personnalité littéraire de L'Institut Canadien

L'auteur, journaliste et linguiste Alix Renaud a reçu le Prix de la personnalité littéraire de L'Institut Canadien de Québec lors des Prix d'excellence des arts et de la culture. Le jury a souligné sa contribution exemplaire à la société québécoise sur le double plan littéraire et linguistique ainsi que sa présence dynamique et engagée dans le milieu littéraire de Québec.

#### Des administrateurs et une équipe engagés

L'année a été particulièrement chargée pour les administrateurs et le personnel de L'Institut Canadien. Les changements et les nombreux dossiers ont pu être menés à terme grâce à l'engagement et au travail de tous.

Je tiens à remercier mes collègues du conseil d'administration pour leur soutien de tous les instants lors de ma première année à la présidence de L'Institut Canadien de Québec. Leur travail assidu et leur confiance m'ont été précieux. Enfin, je souligne l'engagement de notre équipe de direction et le travail consciencieux de tous les membres du personnel, principalement, madame Marie Goyette, qui a assumé l'intérim à la direction générale à la suite du départ à la retraite de monsieur Jean Payeur.

Marie-Claire Lévesque, présidente

Marie clavir 185 my

## RAPPORT DE L'ÉQUIPE DE DIRECTION



L'année 2012 marque le 10° anniversaire de la nouvelle Ville de Québec. Au cours de la dernière décennie, plusieurs étapes ont été franchies pour faire de la Bibliothèque de Québec un réseau performant : traitement documentaire centralisé, catalogue commun, carte unique, services en ligne, livre numérique, accès Internet sans fil, nouvelles bibliothèques, etc. L'Institut Canadien, la Ville de Québec et l'ensemble du personnel des bibliothèques ont travaillé de concert pour offrir aux citoyens des services de qualité. Les résultats sont là. En dix ans, le taux d'abonnement et le prêt de documents ont progressé de 28 %.

#### Livre numérique, site mobile et services en ligne

En mars 2012, L'Institut a modifié le **site Internet** des bibliothèques pour permettre l'implantation du nouveau service de prêt de **livres numériques** ainsi que la mise en ligne d'une nouvelle version du catalogue Astrolabe permettant l'ajout de services en ligne comme la gestion des réservations et la modification du profil d'usager. Une version mobile a aussi été réalisée. La page d'accueil affiche maintenant une bannière d'actualités permettant de faire la promotion des services et des activités d'animation. Les livres numériques connaissent un grand succès avec 27 470 prêts en 10 mois pour une collection de 2002 titres totalisant 4070 documents.

#### Bilan statistique de l'année

En 2012, le taux d'abonnement est demeuré stable par rapport à 2011, passant de 169 964 à 169 154, soit un écart d'à peine -0,5 %. L'arrondissement de La Haute-Saint-Charles a connu la plus forte progression de ses abonnés avec une augmentation de 4,7 % par rapport à l'année précédente, passant de 23 406 abonnés à 24 514. Il est suivi par l'arrondissement de La Cité-Limoilou qui a connu une progression de 1,7 %, passant de 23 530 à 23 940 abonnés. Pour leur part, les arrondissements de Beauport, de Charlesbourg, des Rivières et de Sainte-Foy-Sillery-Cap-Rouge ont enregistré des diminutions respectives de 0,15 %, 0,8 %, 2,25 % et de 3,7 %. Par ailleurs, la fermeture de l'auditorium, du centre d'exposition et du stationnement de la bibliothèque Gabrielle-Roy, depuis septembre 2007, continue toujours d'affecter sa capacité d'attraction. La bibliothèque a en effet connu en 2012 une autre diminution d'abonnés, leur nombre passant de 29 817 à 29 204, soit un écart négatif de 2,1 %.

Deux campagnes d'abonnement ont eu lieu en 2012. La première s'est tenue en juin auprès du personnel de la Ville de Québec sur leur lieu de travail. À l'automne, une campagne d'abonnement s'est déroulée dans les écoles primaires de la ville de Québec. Cette seconde campagne a permis l'ajout de 4213 nouveaux abonnés parmi les enseignants, les écoliers et leur famille.

Pour une cinquième année consécutive, le prêt de documents a connu une légère progression en 2012 avec un gain de 1,1 % sur l'année antérieure, passant de 3 900 595 à 3 942 038 prêts. Les arrondissements des Rivières et de La Cité-Limoilou ont connu les plus fortes progressions de leurs nombres de prêts avec des augmentations respectives de 6,4 % et de 3,1 % par rapport à l'année dernière. Le nombre de prêts dans les autres arrondissements est demeuré stable avec moins de 1,5 % de variation. Pour sa part, la bibliothèque Gabrielle-Roy a connu une diminution importante de 4,5 % de son nombre de prêts. Cela étant attribuable principalement à la diminution de l'achalandage.

Le nombre des entrées est resté stable en 2012 par rapport à l'année précédente. En effet, le nombre des entrées à la Bibliothèque de Québec est passé de 2 716 456 à 2 721 113 soit une légère augmentation de 0,2 % par rapport à 2011¹. Toutefois, la bibliothèque centrale Gabrielle-Roy, affectée par la fermeture du stationnement de la place Jacques-Cartier et de son auditorium, continue d'afficher une diminution de son achalandage. En 2012, 20 261 visiteurs de moins ont

franchi le tourniquet, établissant ainsi le nombre d'entrées à 759 703 usagers, ce qui représente une baisse de 2,6 % par rapport à 2011². Parallèlement, le nombre de visites virtuelles, quant à lui, a fait un bond remarquable de 52 % passant de 2 849 195 visiteurs virtuels à 4 341 260 en 2012. Ces données confirment la transformation des modes d'accès à la bibliothèque publique. Au fur et à mesure que l'offre de service virtuel se développe, les usagers optent de plus en plus pour un accès à distance, plus flexible et accessible en tout temps. Il s'agit d'une tendance lourde qui influencera notre façon de penser la bibliothèque dans les prochaines années.

L'utilisation des postes Internet dans les bibliothèques a connu une progression importante par rapport à 2011. Ainsi, le nombre de sessions est passé de 511 005 à 587 695 en 2012, soit une augmentation de 15 %. Cette progression s'explique en majeure partie par l'ajout de postes Internet dans les bibliothèques en 2012. Parallèlement, on note également une progression de plus en plus forte d'usagers qui profitent de l'accès sans fil de la bibliothèque avec leur ordinateur portable, leur tablette ou leur téléphone intelligent. En 2012, 104 348 accès sans fil ont été recensés dans les bibliothèques, soit une augmentation de plus de 24 % par rapport à 2011 où 83 958 accès avaient été recensés.

Enfin, nous ne pouvons passer sous silence le départ à la retraite de notre directeur général, Jean Payeur. Il laisse en héritage un Institut ancré dans la modernité, plus pertinent que jamais dans sa mission de démocratisation du savoir et de la culture. Exemplaire au chapitre de l'intégrité, de la loyauté et du dévouement, Jean a été une inspiration et un leader éclairé pour nous tous. Doté d'une intelligence supérieure, d'un sens de l'humour et d'un esprit d'équipe hors du commun, il a su mobiliser l'engagement et l'énergie créatrice de ses collègues. Sa modestie a toujours caché le grand homme que nous avons eu la chance de côtoyer. Au nom de tout le personnel, nous rendons hommage à notre directeur général qui fut pendant plus de deux décennies l'âme dirigeante et bienveillante de L'Institut Canadien de Ouébec.

<sup>1</sup>Les statistiques d'entrées 2011 ont fait l'objet d'une révision pendant l'année 2012. Par conséquent, le chiffre diffusé dans le rapport annuel 2011 a été revu à la baisse.

<sup>2</sup>Il est à noter que l'installation des capteurs du système de compte-personne a été complétée en 2012 dans l'ensemble des bibliothèques. Par conséquent, nous serons en mesure de produire des statistiques d'entrées plus uniformes et plus détaillées en 2013.

<sup>3</sup>Données recensées pour les bibliothèques des arrondissements de La Cité-Limoilou et des Rivières et la bibliothèque Gabrielle-Roy.

Marie Goyette, directrice de l'animation culturelle et de la bibliothèque Gabrielle-Roy

Jean DeBonville, directeur des ressources humaines et de l'administration

Éric Therrien, directeur des collections et des bibliothèques d'arrondissement

## FAITS SAILLANTS 2012

L'année 2012 marque le 30° anniversaire de la bibliothèque Neufchâtel et le 10° anniversaire de la création de la nouvelle Ville de Québec.

Élection de **Marie-Claire Lévesque** à la présidence de L'Institut Canadien de Québec.

Départ à la retraite de **Jean Payeur**, directeur général depuis 1989 et à l'emploi de L'Institut depuis plus de 34 ans.

**Cession des immeubles** de L'Institut à la Ville de Ouébec.

Lancement d'une **bourse de recherche** sur les archives historiques de L'Institut Canadien de Québec, en collaboration avec Bibliothèque et Archives nationales du Québec.



Modification du site Internet des bibliothèques de Québec pour permettre l'implantation du nouveau service de prêt de livres numériques ainsi qu'une nouvelle version du catalogue Astrolabe permettant l'ajout de services en ligne. Une version mobile a aussi été réalisée. Des liseuses ont été installées dans les bibliothèques pour permettre aux usagers d'en faire l'essai.

La bibliothèque Saint-Charles a fait l'objet d'une cure de rajeunissement tout comme le secteur jeunesse de la bibliothèque Romain-Langlois. La Bibliothèque de Québec a intégré le système québécois de gestion de prêt entre bibliothèques VDX qui permet la gestion en ligne des PEB et le prêt gratuit des documents aux bibliothèques membres de VDX.

Deux campagnes d'abonnement ont lieu en 2012. La première se tient en juin auprès du personnel de la Ville de Québec et le recrutement se fait sur les lieux de travail. Le 3 juillet, les bibliothèques animent un stand à la fête de la Ville de Québec pour présenter les collections en lien avec la ville et son histoire. À l'automne, une campagne d'abonnement se tient auprès des élèves des écoles primaires sur le territoire de la ville de Québec.





L'Institut a tenu sa **Méga Bibliovente** au Centre de foire d'ExpoCité du 1<sup>er</sup> au 3 juin. Plus de 200 000 documents étaient mis en vente. Promotion dans les bibliothèques et les médias sociaux, relations de presse dynamiques, affichage et entente promotionnelle avec le *Journal de Québec* ont permis d'attirer plus de 10 000 personnes.

L'Institut Canadien et le Musée de la civilisation signent une entente pour le projet pilote **Empruntez un musée**. Les abonnés peuvent emprunter un laissez-passer familial pour visiter le Musée de la civilisation.

Du côté de l'animation culturelle, la brochure promotionnelle *Trafic culture* est abandonnée à l'automne pour un virage virtuel sur Internet. La page d'accueil du site des bibliothèques affiche une bannière faisant la promotion des activités et la recherche dans la base de données a été améliorée.



La bibliothèque Gabrielle-Roy accueille l'exposition *Roman des bois* regroupant les sculptures littéraires de l'auteur et éditeur Alain Stanké produite par le Musée québécois de culture populaire de Trois-Rivières.

Grâce au soutien financier de la Caisse Desjardins de Québec, la bibliothèque Saint-Jean-Baptiste lance une série de soirées de contes.

Le Service jeunesse-famille lance **Des racines et des mots**, une nouvelle série d'ateliers d'éveil à la lecture pour les mères immigrantes et québécoises et leurs enfants de 5 ans et moins, en collaboration avec le Centre multiethnique de Québec.



La troisième édition du festival littéraire Québec en toutes lettres a lieu du 11 au 21 octobre 2012 avec pour thématique *Isaac Asimov et la science-fiction* à l'occasion du 20° anniversaire de son décès. Québec en toutes lettres enregistre plus de 23 000 entrées. Le festival est finaliste dans les catégories Affiche (édition Ducharme) et Activité originale (*Œuvres de chair*) aux Prix Coup d'éclat de Festivals et événements Québec. Le Tryp Hôtel Pur, qui accueille la soirée *Œuvres de chair* et offre des rabais pour l'hébergement des festivaliers et des artistes, remporte le prix Arts et affaires PME pour son partenariat avec Québec en toutes lettres.



Le Prix des abonnés catégorie jeunesse revient à Yvon Brochu et Roxane Paradis pour l'album Au voleur de médailles!, le Prix des abonnés catégorie documentaire à Manon Labrie et Denis Samson pour le livre Portraits de Québec et le Prix des abonnés catégorie fiction à Julie Rivard pour son roman Dramma, Mezza morta 2. La cérémonie a lieu à l'hôtel de ville et les textes finalistes sont lus et interprétés par de jeunes finissants en art dramatique de la Maison Jaune.

L'Institut tient son stand Québec, capitale littéraire au Salon international du livre de Québec pour présenter le festival, le projet de Maison de la littérature, Première Ovation en arts littéraires et le livre numérique.

Renouvellement de la convention 2013-2015 entre la Ville de Québec et L'Institut pour la mesure Première Ovation en arts littéraires.

Le projet de Maison de la littérature connaît d'importantes avancées en 2012. En avril, L'Institut tient une première activité-bénéfice au profit de la Maison de la littérature. La soirée gourmande et littéraire Lettres gourmandes, animée par l'écrivaine et comédienne Francine Ruel, se tient au Château Frontenac. Pendant toute l'année, la firme Chevalier Morales architectes et des experts de la Ville de Québec et de L'Institut Canadien travaillent de concert pour établir les plans et devis du projet. La bibliothèque Vieux-Québec est fermée et la résidence d'écrivains déplacée temporairement. Une chute à documents est installée au Morrin Centre, voisin de la Maison de la littérature. Les travaux de curetage à l'intérieur du bâtiment sont terminés à la fin de l'année. L'Institut a aussi fait l'acquisition du fonds Janelle en science-fiction et fantastique pour le Fonds de l'imaginaire québécois.



L'auteur, journaliste et linguiste Alix Renaud reçoit le Prix de la personnalité littéraire de L'Institut Canadien de Québec lors des Prix d'excellence des arts et de la culture.











Cinq résidences ont lieu en 2012. La Résidence croisée de création en bande dessinée Québec-Aquitaine, qui célèbre son 5<sup>e</sup> anniversaire, accueille le Bordelais Nicolas Dumontheuil à Québec du 1er mars au 30 avril alors que le Québécois Michel Falardeau séjourne à Bordeaux du 1er septembre au 31 octobre. Le 50e anniversaire du jumelage des villes de Québec et Bordeaux sert de toile de fond aux activités de la résidence croisée. La Résidence d'écriture Québec-Paris permet au Parisien Patrick Autréaux de séjourner à Québec du 28 août au 20 novembre tandis que le Québécois David Leblanc est à Paris du 6 septembre au 27 novembre. La Résidence d'écrivain en exil accueille l'écrivain d'origine togolaise Guy V. Amou du 1er décembre 2012 au 28 février 2013.

## RÉSULTATS FINANCIERS

État des produits et des charges Exercice terminé le 31 décembre 2012, avec chiffres correspondants de 2011

	2012	2011
Produits		
Subventions	13 014 451	13 123 223
Usagers	677 352	584 741
Intérêts	56 643	99 642
	13 748 446 \$	13 807 606 \$
Charges		
Salaires et avantages sociaux	7 292 393	6 981 141
Transport et communications	504 848	551 475
Services professionnels et administratifs	929 416	1 038 053
Location, entretien et réparations	1 821 792	1 855 197
Biens non durables	324 402	533 509
Frais financiers	13 116	9 952
Amortissement des immobilisations corporelles	1 990 899	2 054 795
	12 876 866 \$	13 024 122 \$
Excédent des produits sur les charges avant l'impact du statut juridique et autres éléments	871 580	783 484
Excédent généré par le statut juridique de L'Institut Canadien de Québec	112 010	142 334
Excédent des produits sur les charges avant autres élém	ents <b>983 590 \$</b>	925 818 \$
Autres éléments		
Gain (perte) sur cession d'œuvres d'art	(35 865)	164 350
Perte sur cession d'immobilisations corporelles nette de la radiation des apports reportés afférents *	(941 018)	-
	(976 883) \$	164 350 \$
Excédent des produits sur les charges	6 707 \$	1 090 168 \$

<sup>\*</sup> Le 1" avril 2012, le terrain et les bâtiments d'une valeur nette comptable de 1 692 510 \$ ont été cédés sans contrepartie à la Ville de Québec, à l'exception du bâtiment abritant la bibliothèque Jean-Baptiste-Duberger.



#### LA PASSION DES IDÉES

Organisme culturel à but non lucratif, L'Institut Canadien de Québec a été fondé en 1848. L'Institut administre les bibliothèques de la Ville de Québec, dont la bibliothèque Gabrielle-Roy.

L'Institut Canadien de Québec est aussi diffuseur culturel. En partenariat avec le ministère de la Culture et des Communications du Québec et la Ville de Québec, L'Institut diffuse un programme d'animation culturelle ainsi que des expositions d'artistes professionnels en arts visuels et en métiers d'art. L'atrium de la bibliothèque Gabrielle-Roy offre aussi des expositions thématiques.

L'Institut Canadien administre une résidence d'écrivains inaugurée en 2005. Cette résidence s'inscrit dans le projet de créer une Maison de la littérature dans l'ancien temple Wesley, qui a abrité la Salle de L'Institut pendant plus de 50 ans. Inspirée de plusieurs projets à travers le monde, la Maison de la littérature deviendra un lieu d'échanges et de ressources pour les écrivains et le public, une vitrine pour la littérature qui se crée à Québec. Déjà, L'Institut administre la mesure de soutien à la relève Première Ovation en arts littéraires. Chaque automne, L'Institut présente le festival littéraire Québec en toutes lettres.

#### L'Institut Canadien de Québec

350, rue Saint-Joseph Est, Québec (Québec) G1K 3B2

Téléphone : 418 641-6788 Télécopieur : 418 641-6787

Courriel: courrier@institutcanadien.qc.ca

www.institutcanadien.qc.ca





L'Institut Canadien de Québec a adhéré à l'Agenda 21 de la culture du Québec. Agenda 21 G Culture

**Agenda 21 G**Culture
aujourd'hui
demain

agenda21c.gouv.qc.ca

Couverture : Soirée Lettres gourmandes au Château Frontenac

Sur la photo : M. Michel Pigeon, député de Charlesbourg, M<sup>me</sup> Julie Lemieux, conseillère municipale responsable des dossiers culturels au comité exécutif de la Ville de Québec, M<sup>me</sup> Francine Ruel, écrivaine et coprésidente d'honneur, M. Jean Soulard, chef du Château Frontenac et coprésident d'honneur, M. Gilbert Lacasse, président de L'Institut Canadien de Québec

(photos : Louise Leblanc)